

## 2 Pítaa

*karo'-wáásí Ísun-aaigomba waé'wáé'-úmai simátímún-aaí Pítaa iséna Ísuni érai'-aaí ta'ótoraiwae séna maanáái agaimái mátímakaiye. Ísumba awánéta wemó siyón-aaí isááwándawi é'a simátíma'mae iyówánda-aaí ta'ótoraiwae séna maanáái agaimái mátímakaiye.*

<sup>1</sup> Kemá Sáímoni Pítaa maanáái maanáúfáífímbá agai-timúmpo isáaro. Kemá Ísu Káráísitini aantá-waasi úndanifo kesáámó úndantembo Maníkón-aaisafe'o timankúnkúmbo owí isáaro. Kentáásí Maníkóe Ísu Káráísiti sáwí-imayaafinkembo faúsínkáíwaiye arupíse úmai mésarai kawé'-ímáyáá símakaayata mindáraise'a kááísamaisa kawé'-úmaisa méraumne. <sup>2</sup> Maníkóe kentáásí Fasi'aénkó Ísuntepa'a té'a kawé'-ímáyáá tamaé'a miyámó úmae iyómba úwoi túwa'nai úmae iyésarai aáno uwátínkáfa'a iyíya'a méranaawe.

*Maníkó kentáámá wemparí'o uwásínkarain-aaí.*

<sup>3-4</sup> Ísu Káráísiti sáántowana wení sámo kainkó wení fí'oran-kawe-kisau go tafisúwata wempátá téta kawé'-ímáyáá taísaraumne. Ísu Káráísiti miyán-kwáásígó póna wemó kawé'a uwátinkanaumnemo siyáin-aaimo éna miyá índa póna wení fasi'aémbá símísata Maníkóntáféta aamoí éta arupíse úmai méta wenáái simátímakaundasa póna marapáké-sáwí-fásí'aénkómó waásimo sáwí'o iwái kem-biwí tine'á ímba ta'ótoraina'a tuffintuwe'a Maníkóe'a kááísamai méranaawe.

<sup>5</sup> Mindásafe'a imáyáa é'a maarámó íyantafe'a fasi'ámai kísau máero. Maníkón-aaisafe'a érai'e sé'a timankúnkúmbo ombá kawé'-áwáúmá maré'a minkákémbá kawé'-ímáyáá é'a minkákémbá <sup>6</sup> kentúra'a

káráwiye'a minkákémbá fasi'ámai mé'a ímba tuwe-saraí ina'a Maníkóntáfé'a aamoí é'a <sup>7</sup> Maníkóní akúmbó méraantafe'a túwa'nai úmae iyé'a kentirumbá timé'a <sup>8</sup> miyán-oro. Miyámó úmae iyé'o é'a Fasi'aénkó Ísu Káráisitini kawé'-ímáyáá isé'a óraa'-i'a úmai mé'a kentí kísau áúwara-kísau maenááwe. <sup>9</sup> Miyán-káwé-kísáúmó ímbo máéwi Maníkómó sáwí-imayaamo maitíyukaimba tuwinkásuwesa táá'o káúnkaiwaiyaamba wéowe.

<sup>10</sup> Kesí waásisono. Maníkó kembiwí táántamai wemparí'a úmakaifo imáyáa é'a wesé'a fasi'ámai méraaro. Miyámó é'o é'a sáwí-amba ímba arááiwaenaawe. <sup>11</sup> Miyáumaimo méwanamo éna kentáásí Fasi'aénkó Ísu Káráisiti sáwí-imayaafinkenta faúsínkáíwai kembiwísáfénawe séna tíya'a káráwiyaana'a kempá'a maé'mae'a úmae iyónááwe síníye.

<sup>12</sup> Minéráí'-áái é'a ísare'a fasi'ámai arááiwaémba pó'a simátíma'mae iyóna'a imáyáa úmae iyónááwe. <sup>13</sup> Marapá'ó méraundara'a simátíma'mae iyóna'a imáyáa úmae iyónááwe. Miyámó ondá kawé'-í'a ónaumne. <sup>14</sup> Ááema kentáásí Fasi'aénkó Ísu Káráisiti simásimena séna puwínone siyáimba pó'a ampáánká'á puwé'a ímba marapá'á méranaumpo <sup>15</sup> mináái agaimaré'o puwóna awáné'a minááisáfé'a imáyáa úmae iyónááwe.

*Ísuni sámó kaimbá awánáúmnemo siyáin-ai.*

<sup>16</sup> Kentáásí Fasi'aénkó Ísu Káráisiti fasi'aénkwár'á kumíníye-ai ímba úwoi-aaisa simátímakaundanifo súrantanta wení íyáákai-sagaenta awánaraundasafeta érai'-ai simátímakaumne. <sup>17-18</sup> Maníkómó imáyáamo makáin-omaka'a Ísuwe'a méraawananasa Maníkó kentáásifowa Ísun-awi'a óraa'a éna íyáákai-sagaempinkemba séna kesááninko ónana áfááraumai

entáféna sínkáísa'a áfááraumai aamoí uwánkaumne wíyómpakemba súwata ísaraumne.

<sup>19</sup> Ísaraundasafeta óraaka séta naaófá'á Maníkón-aai simátímakon-aai érai'-aain-iyé. Súndasa mináái imáyáan-oro. Kumeu'ó in-áémpá'á sámó kain-ááín-ifo mináái aúfáífimba awánáiyana aafáúmó íyáúsen-amo sámó kaintembá kentí imáyáafinkemba miyáumai sáma káínana Ísu Káráísiti aa'ó siyaráísanamo wérain-okoraamba úmai sáma kátinkainiye. <sup>20</sup> Simátíménda-aai ísámai kawé'an-oro. Naaófá'á Maníkón-aai simátímakowi aúfáí-wandaafimba agaimakón-aaigoni áwáuma kemá waási kentáásí imáyáafinkemba ímba kanaasá isánaumne. <sup>21</sup> Ímba miwítí imáyáafinkemba símai agaimakáafo Maníkóní Ufaen-ámútánkó wenáái simátimuwasa agaimakómba Maníkóní ámútanko minááiígóní áwáuma wésuwa'nai-isata wéisaumne.

## 2

### *Maníkón-aai waé'náé'á úmaimo síyan-aai.*

<sup>1</sup> Naaófá'á Maníkóní waásifimba Maníkón-aai karo'á waé'wáé'á úmai simátímakowi paápé uráantemba kempímbá miyán-kwáásí paápé ésa karo'-áái simátimesa Maníkóní waásimo sáwí'o íyan-aai simátimesa óraako sáwí-imayaafinkemba faútínkaraiwaimba tínaaemba uwámiyana ánaaemba Maníkó minúwóiyáámbá tínkaminiye. <sup>2</sup> Sáwífa'nanka miwítí aambá waásimo sáwí'o on-ámbá arááiwaesa miyá íyasa tuwánésa sésa Maníkóní waási sáwí'an-owe mináái símai érai'-amba sáwí'a ónááwe. <sup>3</sup> Óntamba maénae sésa aamoí ésa kentí imáyáa tafisénae sésa karo'-áái simátimenaawe. Sáwí-meyamba timíndawi naaófá'á to'mayaa úmai ména tínkamindasafena timu'maréna méraiye.

<sup>4</sup> Wíyómpaken-kisau-waasi sáwí'o untáféna Maníkó ímba étinkomba sáwí-aempa'a mótinkowasa kumeu'-áémpá'á ándáfa'a mésa sáwí-meyambo maíyantafesa amu'marésa méraawe. <sup>5</sup> Naaófá'á Nówaa maúnka'a Maníkóntáfésa ímba aamoí ésa sáwí'a untáféna Maníkó ímba étinkomba nonkóntáféna seyaafá'-márámá nawíkáo súwana nawíkowasa putásowana mimpínkémbá Maníkó Nówaaawe wení akúmbá afakaeté-waasiye tíyótai uwátinkowasa túnaresa ma'éómbaniye. Nówaa Maníkón-aai arupíse úmaimo méraiyan-aai simátimuwasa ímba ísónkakemba putásaraawe. <sup>6</sup> Naaófá'á Sónómu-naopaken-kwaasiye Kómóraa-naopaken-kwaasiye sáwí'o untáféna Maníkó ímba étinkomba iyá agaisukáifo Maníkóntáfésa ímba aamoí ésa sáwí'a owí mináái isésa sésa sáwítaamo úndamo ímbo ifátúwáananasaamo éna kentááwará'á miyáumai sínkamindasa póta ifátáámó túwáananamo éna ímba sínkaminiye sénááwe. <sup>7</sup> Moóráwigon-awi'a Róti Maníkó wentáféna púwifo séna ímba auwómba áikaiye. Wemá arupíse-waasi éna sáwí-waasimo maa'u-tántáá'ó untáféna arunkó umbái taráiyé. <sup>8</sup> Miwífímbá ména aasiyaasi-kánáá miwítí sáwí-aai iséna miwítí sáwí-awau awánówana arunkó áfááraumai umbái tómbanifo wemá arupíse úmai mérontafena Maníkó ímba auwómba áikaiye. <sup>9</sup> Miyáumai Maníkóntáfésa aamoí owí umbai-tántáápínkémbá Fasi'aénkó kawé'-úmai tíyótai éna sáwí'o owítí sáwí-meyamba toréna waásimo méraawini áwáumo tísai índa-kanaamo tíndara'a sáwí-meyamba timíníye. <sup>10</sup> Maa'u-tántáá'í'o owí Maníkómó kawáánimba tínaaeni'a uwánkááwi óraa-sawi-meyamba timíníye.

Minkáró'-wáásí miwí túma mósá marésa kesááigo iyáákainkwae sésa kawé'-násomba wíyómpakewisafesa sáwí-aai simátínkáántafena ímba táá'a isasá úwoi

sáwí-aaí simátínkááwe. <sup>11</sup> Wíyómpaken-kisau-waasi miwítí fasi'aénkó minkáró'-wáásítí fasi'aénkómbá íyáákaraimbanifo minkwíyómpákéwí Fasi'aénkón-aúranka'a ímba aaí simátinkesa ímba sáwí-aaí wésewe. <sup>12</sup> Waí-waambo tufú'naan-tantaakomo seyaafá'-áwáúmó ímbo awánaantemba minkáró'-wáásí miyá ésa tuwímbai-tantaakoni áwáuma ímba awánaraantafesa sáwí-aaí simátínkáámba pósa waí-waambo tai'áintemba miwí miyáumai tai'ánááwe. <sup>13</sup> Miwí umbai-tántáárí'a uwátínkáámba pósa anondáá umbai-tántáá'á maenááwe. Miwí sáwí-imayaasafesa tirááísafesa afora'á ésa aamoí ésa kembiwísé'ó tómbó náíyantafesa túwaandu ésa sáwí'a uwátinkesa kentí imáyáa tafisésa sáwí-ampa'o mówétinkaantafesa aamoí ésa <sup>14</sup> aaresáfésa túraniyamba tuwésa aamoisaén-kwáásí tafisímai sáwí-ampa'a mótinkesa túraniyambo owí tíráá'a póna Maníkó sáwí-meyamba timíníye. <sup>15</sup> Arupíse-amba tuwésa sáwí-amba arááíwáéwe. Naaófá'á Péon-ááninkon-awi'a Péramu wemá Maníkón-aaí simátímakowí éna sáwí'o uráímpinkemba óntamba máínenamo aamoí uráintemba miwí miyán-ámbá arááíwáéwe. <sup>16</sup> Énifo Péramu sáwí'a uráintafena Maníkó aaisambá séna wení póígon-awi'a tónkigomba waási amóísáúnkaamba uwánkowana aaí súwana Péramu iséna wení sáwí-amba tukáíye.

<sup>17</sup> Minkáró'-wáásí ímba túwa'nai on-kwáásí méraawe. Nonaumpinkémbó nombó ímbo íyáúsenamo kúmíntenkaan-kwaasima owaná póna Maníkó miwísáféna kumeu'ó in-áémpá'ó to'mayaa uwátínkaraimba pósa mifá'á komaé'mae'a ónááwe. <sup>18</sup> Miwí sáwí'o úmaimo méraapinkembo kawepá'ó tewí kefárí'a méónae sésa maa'u-tántáákón-áuma mósá marésa karo'-áái simátimesa <sup>19</sup> kentí imáyáafinkeni'o íyanamo éna misáwí-tántáákó ímba ta'ótorainiye

sembánifo miwí sáwí'ó on-tántáákó ta'ótokaimba pósa misáwí-tántáápímbá mésa ta'ágonawe. Moórá-tantaako waásimo íyáákaimba minímáyáágó wefári'a úmai ta'ótokaisasa wenaráái wéwaewe. <sup>20</sup> Kentáásí Fasi'aénkó Ísu Káráísiti sáwí-imayaafinkemba faúsínkáíwaimpa'a tésa sáwí'ó on-kísáú ifátuwesamo tínaaembo uwásukaawi miwí aneka'ó sáwí-ambo arááíwaiyanamo misáwí-kísáúgómó ta'ótorainasamo ésa ááémo sáwí'ó uráamba mindá kárika'an-ifo ánaaembo sáwí'ó íyamba mindá óraa-sawí'a úmai méranaawe. <sup>21</sup> Arupísemo on-ámbo ímbo arááíwakesaraa sáwí'a uráawaisino. Énifo arupísemo on-ámbo arááíwakesa ifátuwesa Maníkóní kawé'-ámáámbá tínaaemba uwáméntafesa pósa áfááraumai sáwí'a wéowe. <sup>22</sup> Maarámó sen-áái érai'-aain-iye. Iyánkómó mí mó wi'makénamo ímbá aneka'á wénaiye sésa moórá-ai sésa póígomo nombó pékénamo ímbá toifímbá waé'wáé'á wéiye wésewe. Iyánkó póígomo intembá minkárá'ó-wáási miyá-sáwí'á wéowe.

### 3

#### *Ísu aneka'ó kumínda-ai.*

<sup>1</sup> Kesí waási arupíse-imayaa íwae sé'a moórá-aufai agaimái tímake'a maanáúfáiwará'á agáúmne. <sup>2</sup> Naaófá'á Maníkón-ai simátímakowi siyón-ai isé'a Fasi'aénkó sáwí-imayaafinkemba faúsínkáíwaisa siyáin-ai wení aantá-waasisa simátímakaunda-ai imáyáan-oro. <sup>3</sup> Simátíménda imáyáan-oro. Ánaaen-kanaamo tínda sáwí-imayaasafesamo tirááísafesamo ésa aamoí íyan-kwaasi tésa kentuwíyáái ésa <sup>4</sup> Ísumo sénamo marapá'á kumónaumnemo siyáimba nááfara méraiyo. Naaófá'á wíyóne marawémó úmaronka'a wérain-tantaa'a ímba fí'on-tantaa'a paápé isatá awánáúmbo

kesifoísáisa é'a pukuráawana ímba ff'on-tantaa'a paápé iye sénááwe. <sup>5</sup> Miwí maarán-ímáyáá ónae ímba wésewe. Naaófá'á Maníkó súwana wíyóne marawé paápé úwana nompínkémhá maramá iyéna nonafufuntambá maramá wéraiye. <sup>6</sup> Ánaaemba Maníkó nonkóntáféna súwana marapá'-wáásí tai'ásukaiye. <sup>7</sup> Maníkó sisaná wíyóne marawémó wéraitimba póna waásimo méraawini áwáuma tísai índa-kanaamo tíndara'a Maníkó wentáfésamo ímbo aamoimó ésamo sáwí'o owí sáwí-meyamba tiména wíyóne marawé iyafímbá agaisuwáíniye.

<sup>8</sup> Kesí waásisono. Maarán-ímáyáán-oro. Aatáisa toráumaisa wéawanaumpo Maníkó ímba miyá ímbá seyaafá-kánaá mimbórá-kánaáraámbá aamú-úmarena sáwífa'-aatai 1,000 aatai éna mimbórá-kánaáraámbán-iyé siyáífo <sup>9</sup> wemó marapá'ó kumónaumnemo siyáin-ai ímba tukáísasa tuwímbai mináái ifá'á tukáiyé-imayaa wéowe. Fasi'aénkó séna kesí némpa'a maé'mae'a ésa sáwí-aempa'a kofó séna sáwí-imayaa tuwésa kempá'ó tíyantafenawe séna timu'maréna mérena ímba ááéma marapá'á kunkáiyé. <sup>10</sup> Umén-kwáásígómó kafífímbó tintenkáán-úmai Fasi'aénkó miyaráán-úmai kumíniye. Minkánaá óraaka'a nonkáánkaamba síndafinkemba wíyómba áwiyo'winana wíyóne o'é aafáúwé iyá káwínana marapá'ó seyaafá-tántáá'ó wéraitim marawé iyá káwíniye. <sup>11</sup> Miyáumai seyaafá-tántáá'á tai'áíndasafeta kesáámó méraundasafeta ímáayáa éta Maníkóntáféta aamoí éta arupíse úmai méreta <sup>12</sup> Ísumo marapá'ó kumíndasafena siráái wétainata amu'maréta méreta ááémo kumíndawe séta fasi'ámai Maníkóní kísau maúndasa póna minkánaá paápé ínana wíyómba iyá káwínana o'é wíyóne aafáúwé óraa'-iya káwínana nonkáámbá uwáwíniye. <sup>13</sup> Énifo Maníkó óraaka séna aú-wiyone

aú-marawe úmáraanana arupísemo í-tántáá'-  
aantemba wéíniye siyáinta amu'maréta méraumne.

<sup>14</sup> Kesí waásisono. Miyán-kánaásáfé'a amu'maré'a méraamba Maníkón-aúranka'a kawe'-aantemba úmai mé'a kempimbá ímba sáwí-aai wéraina'a aáno úmai méraiyanatafe'a fasi'ámai kísau máéro. <sup>15</sup> Kentáásí Fasi'aénkó séna sáwí'o úmaimo méraampinkemba faútinkanaumne séna wempá'ó tíyantafena timu'maréna ména ímbo kunkáimba imáyáan-oro. Kentáásí waásigon-awi'a Póro Maníkó kawe'-ímáyáá wembá ámakaimpinkemba kembiwísáféna imáyáa éna mináái agaimakáíye. <sup>16</sup> Póro minááímó agaimakáimba seyaafá'-áúfáífimbá miyán-ááímó símaimo agaimakáin-aaisompimba tuwímbai-aai umbaí taisasá ímbo ísáimaimo kawe'ó ésamo ímbo fasi'ámaimo méraawi minááiígóní áwáuma waé'mai karo'-áái wésewe. Maníkón-aai aúfáífinkemba seyaafá'-ááísáfésa

miyá ésa miyámó sentáfésa áfááraumai sáwí'a  
úmai méranaawe.

<sup>17</sup> Miwí miyá wéofó ímbo kunkáinka'a simátimumpo káráwiyoro. Sáwí'o owí kembiwí Maníkóe'o fasi'ámaimo méraampinkembo tafisíyanesa ofo káráwiyoro.

<sup>18</sup> Kentáásí Fasi'aénkó Ísu Káráisiti kentáásí sáwí-imayaafinkemba faúsínkáíwaisa úwoi túwa'nai úmae iyína'a wempá'á óraa'-imayaa é'a méraaro. Wenáwí'o aasiyaasimó óraa'o úmaimo waé'wae'o úmaenamó iyínda érai'-aain-íye.

*Kemá Pítaamo súnda-aai tai'áwiye.*



**Aú-aaí símai kááísamakain-aaí**  
The New Testament in the Awiyaana language of Papua New Guinea  
Nupela Testamen long tokples Awiyaana  
copyright © 1984 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Awiyaana

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-08-17

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 12 Mar 2019 from source files dated 5 Mar 2019

0dda5aa4-c019-59cf-b9ee-e1fd4762d49c